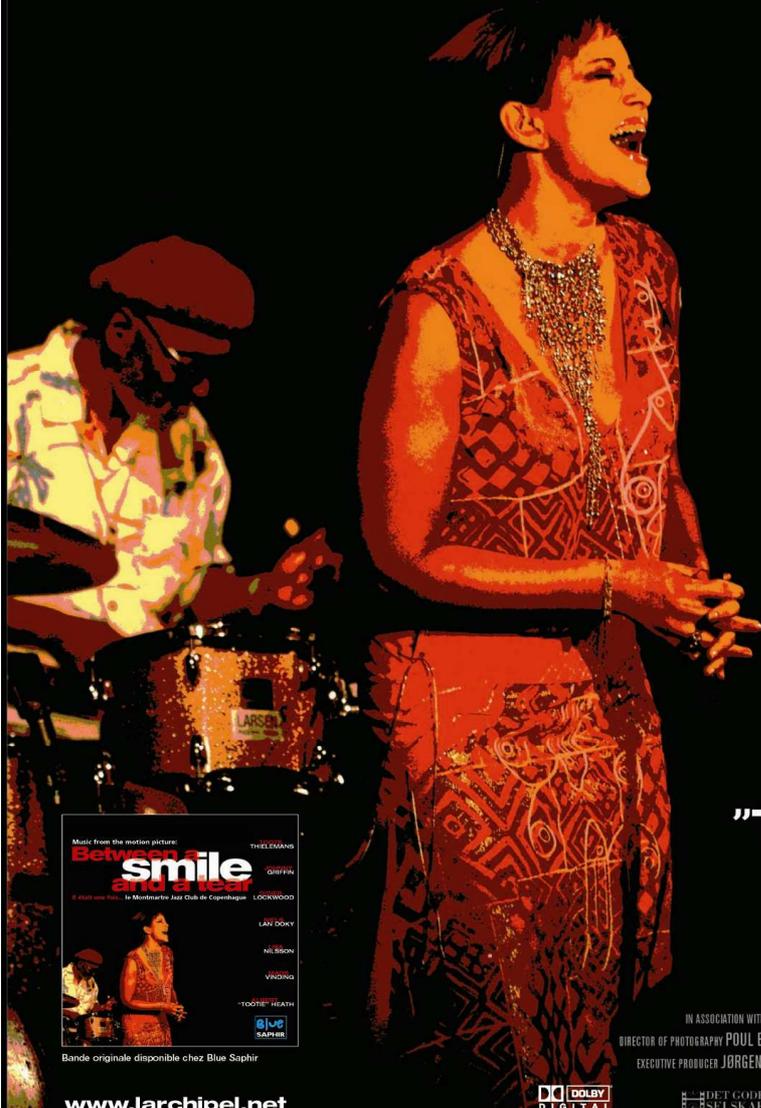


Un film de Niels Lan Doky

Between a smile and a tear

Il était une fois... le Montmartre Jazz Club de Copenhague



TOOTS
THIELEMANS

JOHNNY
GRIFFIN

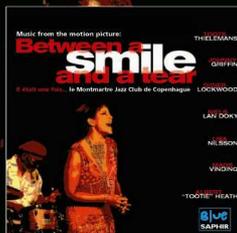
DIDIER
LOCKWOOD

NIELS
LAN DOKY

LISA
NILSSON

MADS
VINDING

ALBERT
"TOOTIE" HEATH



Bande originale disponible chez Blue Saphir

www.larchipel.net



PARK FILM COPENHAGEN PRESENTS A FILM BY NIELS LAN DOKY
"BETWEEN A SMILE AND A TEAR"

IN ASSOCIATION WITH STORM PRODUCTIONS, SF FILM & TV2/DANMARK DIRECTED BY NIELS LAN DOKY
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY POUL ERNSTVED SOUND JØRGEN BO BEHRENSDORFF, KENNETH BEYER & HANS NIELSEN
EXECUTIVE PRODUCER JØRGEN BO BEHRENSDORFF EDITOR ANNE DORTHE RAFF EXECUTIVE EDITOR SYLVIE LANDRA

DEUX AVANT-PREMIERES EXCEPTIONNELLES

MARDI 17 OCTOBRE A 20H ET 22H30 A L'ARCHIPEL

En présence **du réalisateur Niels Lan Doky,**
de Didier Lockwood et de Johnny Griffin

« Making of » musical avant la projection

SORTIE NATIONALE A PARTIR DU 15 NOVEMBRE 2006



BETWEEN A SMILE AND A TEAR

Il était une fois le Montmartre Jazz Club de Copenhague

PRESENTATION

Un HOMMAGE au jazz club Montmartre de Copenhague

L'été 2004. Le lieu : Copenhague où le légendaire club de jazz rouvre pour la première fois depuis plus de 30 ans. Mais pour un très bref moment seulement : deux jours. Pour cette occasion très spéciale, quelques-uns des plus vieux musiciens vétérans du club se réunissent avec une poignée de nouveaux venus, plus jeunes, pour philosopher sur le sens de la vie et sur la conjoncture actuelle de notre société - et pour nous offrir des interprétations remarquables et pleines d'énergies dans cet ancien club de jazz.

Ce film réalisé par le pianiste **Niels Lan Doky**, métissé vietnamien et danois, est un véritable hymne à la vie, abordant le jazz comme un langage universel.

Inspiré par le film « Buena Vista Social Club » de Wim Wenders, **Niels Lan Doky** a été animé par la volonté de donner une vision plus large du jazz : au-delà de faire connaître la musique, faire connaître les hommes qui la font vivre !

Ainsi est né « **Between a smile and a tear : il était une fois le Montmartre Jazz Club de Copenhague** » ...

La première partie du titre anglais s'inspire d'une expression de l'harmoniciste Toots Thielemans, qualifiant ainsi son art de vivre, « entre un sourire et une larme ».

La seconde partie, c'est « Le Montmartre » à Copenhague un club de jazz mythique de 1959 à 1974 qui accueille les plus grands jazzmen de l'époque. Parmi eux : Johnny Griffin, Dexter Gordon, Stan Getz...

Nous sommes en juillet 2004. Transformé en école de coiffure depuis de longues années, le lieu est inoccupé pendant les vacances d'été. Juste assez de temps pour réaliser un projet fou : ressusciter ce qui, plus qu'une salle de concert, fut un véritable moteur d'intégration pour des artistes américains et plus largement une partie du patrimoine musical danois.

Niels Lan Doky répand la rumeur et ils sont ainsi nombreux à investir de nouveau le « Montmartre » le temps de deux concerts exceptionnels filmés en live. On y retrouve les artistes Didier Lockwood, Johnny Griffin, Lisa Nilsson, Toots Thielemans, Mads Vinding, Albert « Tootie » Heath et bien entendu Niels Lan Doky.

Des moments de grâce et de communion qui ont été immortalisés par ce film que l'Archipel vous invite à découvrir en avant-première les bandes n'ayant encore jamais été projetées en France !



LA VISION DE NIELS LAN DOKY
REALISATEUR ET PIANISTE

« Le jazz, c'est une forme de musique unique où des gens d'origines radicalement différentes (géographique, culturelle, politique, race, religion, âge, sexe, etc.) parviennent d'une manière étrange – à travers le langage improvisé du jazz – à faire naître une entente, mutuelle et immédiate et à créer une expression spontanée commune, ceci sans même avoir jamais répété ensemble ni s'être côtoyés préalablement.

Ainsi, le jazz, depuis des décennies, s'avère-t-il un point de rencontre naturel pour les gens (musiciens aussi bien que profanes) ayant un regard différent sur la vie. Un yogi indien a dit un jour que le jazz était la façon occidentale de pratiquer le Zen (c'est-à-dire, être et vivre dans l'instant, dans le présent). Et le jazz est souvent cité comme exemple pour illustrer la 'démocratie en action', puisque sa nature interactive et l'interaction psychologique entre les artistes de jazz jouant ensemble, peuvent facilement se comparer à la structure et aux mécanismes d'une société démocratique moderne.

Le jazz est un langage aussi clair que le parler habituel de tous les jours. Les musiciens de jazz évolués savent imposer leur personnalité aussi facilement à travers leur jeu qu'à travers leur langage parlé. Ainsi et avec le temps, en tant que musicien de jazz, suis-je parvenu à la conscience que, lorsque je m'installe devant le piano, je ne fais pas que jouer de la musique – c'est la vie même que je joue.

Le film ***Between a Smile and a Tear*** (« Entre un sourire et une larme ») ne concerne pas directement le jazz ni le jazz club Montmartre, vise d'abord à mettre en relief une histoire humaine. A bien des égards, le film peut être perçu comme une version jazz du célèbre documentaire de Wim Wenders, *Buena Vista Social Club*, quoique notre film ait sa propre identité.

D'apparence, le film aborde l'ambiance festive qui régnait lors de la réouverture du légendaire jazz club « Montmartre », pour la première fois depuis plus de 30 ans, une chaude nuit d'été de 2004, à son emplacement d'origine, au cœur de Copenhague. Mais, de façon plus approfondie, le film traite du patrimoine, des relations humaines et de la capacité des hommes à se respecter mutuellement, ainsi que de l'amour en dépit de leurs différences.

Ce n'est pas par hasard si un phénomène (et un monument de l'histoire du jazz) tel que le jazz club « Montmartre » a émergé à Copenhague même. Selon des chercheurs américains, actuellement (dès 2003) le Danemark serait le pays numéro un au monde dans le domaine du développement et du progrès social (source : Richard Estes/Ecole de travaux sociaux, Université de Pennsylvanie). Dans cette perspective, le film se veut un hommage indirect à Copenhague et, dans une perspective encore plus large, au Danemark même, comme le résultat de l'apparente capacité du pays à cultiver des valeurs humaines positives.

Le cadre du film c'est du jazz de tout premier ordre aussi bien que des portraits fascinants des musiciens participants. Le point central émotionnel du film est la frontière

entre optimisme et mélancolie. Ou, comme le décrit si poétiquement Toots Thielemans :
« *quelque part entre un sourire et une larme* ».

Le message du film c'est que tout peuple, nonobstant l'importance de ses différences individuelles, est capable d'établir une entente commune et de créer du respect et de l'amour mutuels. Le but du film est de se saisir des valeurs humaines spécifiques qui ont émergé d'un contexte bien spécifique (le monde du jazz à Copenhague), et de les transmettre au monde dans son ensemble et aux générations suivantes.

Les mots suivants sont de Stan Getz, prononcés en mémoire de son ami le bassiste Oscar Pettiford. En tant que membre du Quatuor Stan Getz en 1959, Pettiford était parmi les tout premiers musiciens à jouer au Jazz Club Montmartre de Copenhague. Suite au premier engagement du Quatuor au club, Pettiford a décidé de s'installer au Danemark, où il a vécu pendant une année jusqu'à sa mort »

Niels LAN DOKY

« Je sais que pour Oscar le Danemark a symbolisé ce qu'il avait cherché pendant toute sa vie : de la sécurité pour sa famille, du respect pour sa musique et, surtout, de l'amitié et de la générosité en tant qu'être humain. En retour, je crois qu'il a apporté à ce pays une partie de lui-même : de l'inspiration de l'opportunité pour ses jeunes musiciens, un aperçu au public sur l'essence du jazz et, à nous qui le connaissions, un souvenir d'une chaleur inoubliable. »

Stan Getz (Copenhague, 1^{er} octobre 1960)

Traduit par John Tyler Tuttle



SYNOPSIS

Descriptif long :

Niels Lan Doky et Didier Lockwood nous font revivre le tournage de **Between a smile and a tear** : «Making of» musical et bouquet d'instantanés, truffé d'anecdotes et d'émotion, ce témoignage revient sur une aventure comme seuls jazz et cinéma les inventent : juillet 2004, Niels Lan Doky (qui accompagna au piano des jazzmen tels que Charlie Haden, David Sanborn, Al Jarreau ou John Scofield) est en préparation à Copenhague d'un film sur le « Montmartre » un club mythique des années 60-70. Transformé en École de coiffure depuis de longues années, le lieu est disponible pour les congés d'été. Juste assez de temps pour réaliser le projet fou de ressusciter ce qui plus qu'une salle de concert fut un véritable moteur d'intégration pour des musiciens américains et plus largement une partie du patrimoine musical danois. Niels répand la rumeur, rassemble quelques amis et les légendes vivantes du jazz reprennent du galon.

... Et quand les mots ne suffisent plus pour dire, piano et violon prennent la relève.



BIOGRAPHIES MUSIENS

DIDIER LOCKWOOD (VIOLON / FRANCE):

Violoniste virtuose et compositeur, Didier Lockwood (50 ans) est l'un des musiciens les plus acclamés de France, à qui le gouvernement français a décerné le prestigieux prix de Chevalier des Arts et des Lettres. C'est l'un des rares musiciens aussi doué pour le Classique que pour le Jazz, menant une double carrière en enregistrant des disques de ces deux genres pour le label Universal Music. Considéré comme le fils spirituel du regretté Stéphane Grappelli, légende du violon français, il a fait entrer l'art du violon jazz au nouveau millénaire. Pour beaucoup, c'est le plus grand artiste de son instrument.

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur: www.didierlockwood.com

NIELS LAN DOKY (PIANO / DANEMARK):

D'une mère danoise et d'un père vietnamien, Niels Lan Doky (42 ans) naît à Copenhague, où il a passé son enfance. C'est le premier musicien de jazz danois depuis le bassiste Niels-Henning Ørsted Pedersen à acquérir une renommée internationale ainsi qu'une certaine reconnaissance. Il a fait sa première apparition sur une estrade de jazz en 1979, à l'âge de 15 ans, sous le patronage de ces légendes du jazz américain qu'étaient Thad Jones et Ernie Wilkins. Deux ans plus tard, il s'installe aux USA où il s'impose rapidement, en jouant et en enregistrant avec des icônes du jazz telles que Joe Henderson, Clark Terry, Charlie Haden, Ray Brown, David Sanborn, Woody Shaw, Jack DeJohnette, Al Jarreau, John Scofield, ou encore les Brecker Brothers. Sa discographie impressionnante, qui commence en 1986, comporte 23 albums où il tient la vedette, et d'innombrables albums en tant que producteur ou accompagnateur pour d'autres artistes. Il enregistre pour de prestigieux labels de jazz tels que Blue Note, Columbia, Verve et Milestone. Au Danemark, c'est l'un des pianistes de jazz les plus influents et parmi les artistes de jazz les plus populaires, au Japon, ses albums se sont vus décerner de nombreuses récompenses et sont souvent parmi les mieux vendus. Il se produit pour de nombreux personnages importants dont le Pape Jean-Paul II et la reine Margrethe II du Danemark. Au mois de juin 2003, le ministre de la culture danois, Brian Mikkelsen, nomme Doky membre du Comité de la musique sous le Conseil pour les arts danois. Niels s'installe à Paris en 1989 et y réside toujours avec sa famille.

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur : www.nielslandoky.com

TOOTS THIELEMANS (HARMONICA / BELGIQUE) :

Ce virtuose de l'harmonica légendaire et mondialement célèbre, aujourd'hui âgé de 84 ans (mais en superbe forme !), s'est vu récemment remettre le titre de « Baron » par le roi des Belges. Thielemans est l'un des musiciens les plus populaires et les plus enregistrés de tous les temps, il a joué avec les plus grands figurant au *Who's Who* du monde du jazz et de la pop de ces six dernières décennies (Benny Goodman, Charlie Parker, Ella Fitzgerald, Bill Evans, Pat Metheny, Jaco Pastorius, Natalie Cole, Paul Simon, Billy Joel, etc.) avec, en outre, de nombreuses musiques de films (*Midnight Cowboy*, *The Getaway*, *Jean de Florette*, etc.). « *Je peux dire sans hésitation que Toots est l'un des plus grands musiciens de notre époque* » (Quincy Jones).

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur : www.tootsthielemans.com

MADS VINDING (BASSE/ DANEMARK) :

Dans les années 1960, le bassiste danois Mads Vinding (58 ans) était un jeune nouveau venu sur la scène de jazz à Copenhague, se produisant régulièrement au jazz club Montmartre en tant qu'accompagnateur pour des vedettes du jazz américain de passage telles que Stan Getz, Dexter Gordon, Ben Webster et bien d'autres encore. Depuis, Vinding s'est forgé une solide réputation comme l'un des meilleurs musiciens d'Europe. En 1985 il s'est joint à Herbie Hancock, Wayne Shorter et d'autres encore, pour participer à *Round Midnight*, le film de jazz du cinéaste français Bernard Tavernier, salué à l'unanimité.

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur: www.vinding.dk

LISA NILSSON (CHANT / SUÈDE) :

Lisa Nilsson (35 ans) compte parmi les grandes célébrités de Scandinavie. Son premier album, *Himlen Rundt Hornat*, en 1992, est « disque platine », et depuis, elle reste l'une des artistes les plus populaires de la région. Aujourd'hui elle s'impose comme l'une des icônes les plus significatives de la musique suédoise et bien qu'elle ait grandi dans le milieu du jazz, auprès d'un père pianiste et d'une belle-mère chanteuse, son répertoire compte une large gamme de genres. C'est une artiste d'une profondeur étonnante. Même lorsqu'elle chante en suédois, l'émotion franchit la barrière de langage. Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur: www.lisanilsson.se

ALBERT « TOOTIE » HEATH (BATTERIE / USA) :

Le frère cadet de Percy et de Jimmy Heath, Albert « Tootie » Heath (71 ans) se trouve depuis longtemps parmi les meilleurs batteurs de jazz. Natif de Los Angeles, il s'installe à New York en 1957 et fait ses débuts discographiques avec John Coltrane la même année. Dès lors, il joue avec J.J. Johnson, le Jazztet, Cedar Walton, Bobby Timmons, le sextuor Herbie Hancock, Yusef Lateef et bien d'autres encore. Au milieu des années 60, il quitte les USA pour l'Europe et s'installe à Copenhague de 1969 à 1974, où il devient le batteur habituel à la section rythmique du jazz club Montmartre, épaulant de nombreuses vedettes de jazz américaines de passage dont Sonny Rollins, Kenny Dorham, Dexter Gordon, Coleman Hawkins, Freddie Hubbard, Kenny Dorham. Ensuite, il regagne les USA pour faire partie du Heath Brothers Band et vit actuellement à Los Angeles.

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur : www.drummerworld.com/drummers/Albert_Heath.html

JOHNNY GRIFFIN (SAXOPHONE / USA) :

Johnny Griffin (78 ans) est une légende vivante du saxo ténor et l'une des dernières vedettes du jazz encore en vie de sa génération– et toujours en activité. Tout au long de sa carrière, il collabore avec les figures les plus marquantes de l'histoire du jazz, comme Lionel Hampton, Art Blakey, Thelonious Monk, Wes Montgomery, Bud Powell, John Coltrane, Count Basie, Dizzy Gillespie et tant d'autres. Sa façon de jouer, très en avance techniquement, lui vaut une réputation de «meilleure gâchette du monde», bien que connu pour sa sonorité, belle et ample, lors des interprétations de ballades lyriques.

Né à Chicago, il s'installe en Europe dans les années 60, vivant principalement aux Pays-Bas et en France. C'est en même temps, à l'époque, un habitué du jazz club Montmartre de Copenhague. Il s'y rend en moyenne quatre fois par an, à chaque fois pour y jouer tous les soirs pendant un mois ce qui le lie au Danemark pour toujours. Aujourd'hui il habite près de Limoges.

Pour en savoir plus, veuillez vous rendre sur les nombreux liens disponibles sur www.google.com.



CREDIT LISTE UK

<u>Cast</u>	Johnny Griffin – tenor saxophone Toots Thielemans – harmonica Lisa Nilsson – vocal Didier Lockwood – violin Mads Vinding – bass Albert 'Tootie' Heath – drums Niels Lan Doky – piano (musical director) Herluf Kamp-Larsen – original club owner
<u>Director</u>	Niels Lan Doky
<u>Director of photography</u>	Poul Ernstved
<u>Film editor</u>	Anne Dorthe Rafn
<u>Executive editor</u>	Sylvie Landra
<u>Executive producer</u>	Jørgen Bo Behrensdorff
<u>Project coordinator</u>	Niels Lan Doky
<u>Co-executive producer</u>	Dennis Rafn Poul Ernstved Niels Lan Doky
<u>Camera</u>	Rene Gundesbøll Henrik Lobedanz Poul Ernstved
<u>Steady cam</u>	Edward Friis-Møller
<u>Sound Design</u>	Jørgen Bo Behrensdorff
<u>Sound recording</u>	Hans Nielsen Kenneth Beyer Lennart Birch Jørgen Bo Behrensdorff
<u>Lighting design</u>	Bo Riemer
<u>Lighting assistant</u>	Morten Bremer
<u>Grip</u>	Michael Tøt
<u>Dolly grip</u>	Søren Persson
<u>Location editor</u>	Sara Reiter
<u>Production assistant</u>	Louise Engell Behrensdorff

<u>Drivers</u>	Jesper Luddorff Ken Bonefeld Nielsen
<u>Script</u>	Niels Lan Doky Anne Dorthe Rafn Jørgen Bo Behrensdorff
<u>Post production</u>	Storm productions
<u>Post producer</u>	Dennis Rafn
<u>On-line editing</u>	Jakob Viggo Hansen
<u>Colour grading</u>	Jakob Viggo Hansen
<u>Title sequence</u>	Storm Productions
<u>Graphics and editing</u>	Anders M. Frandsen
<u>Trailer producer</u>	Jakob Viggo Hansen Anders M. Frandsen
<u>Trailer editor</u>	Thomas Celinder
<u>Feature film transfer</u>	Digital film lab
<u>Trailer film transfer</u>	Short cut
<u>Music producer</u>	Niels Lan Doky
<u>Live recording</u> (live concerts)	Focus Recording, Copenhagen
<u>Live recording</u> (rehearsal)	Paradise Park Recording, Copenhagen
<u>Music mix</u> (live concerts)	Hans Nielsen & Niels Lan Doky Focus Recording, Copenhagen
<u>Music mix</u> (rehearsal)	Jørgen Bo Behrensdorff Paradise Park Recording, Copenhagen
<u>CD mastering</u>	Jan Eliasson at Audio Planet, Copenhagen
<u>Trailer mix</u>	Niels Arild, Ministi Niels Arnt Torp, Ministi
<u>Sound Processing</u>	Jørgen Vad, Vad Musik
<u>Still photography</u>	Jan Persson
<u>Bar at Montmartre</u>	Nikolaj W. Mathiasen
<u>Venue coordinators</u>	Valentine Doky Annemette Klæbel
<u>Location design</u>	Anders Jørgensen

Interior consultants

Jens Nordsø & Mogens Gylling

Live sound

Bent Bitte Iversen

Backline

Larsen Backline

Piano technicians

Gorm Munk & Claus Schimmel
Pianoværkstedet Matsson & McGehee

Architect

Anders Jørgensen

Attorney

Frederik Blichfeldt

Music Performed by

Niels Lan Doky – piano (musical director)
Toots Thielemans – harmonica
Lisa Nilsson – vocal
Johnny Griffin – tenor saxophone
Didier Lockwood – violin
Mads Vinding – bass
Albert 'Tootie' Heath – drums

Music list

“The jamfs are coming”

Music composed by Johnny Griffin

“Our song (Var sang)”

Music composed by Niels Lan Doky
Lyrics written by Lisa Nilsson

“Tender Lies”

Music composed by Niels Lan Doky
Lyrics written by Gino Vannelli
(Warner/Chappell Music Denmark A/S
Whirling Rainbow Music, BMI)

“Between a smile and a tear”

Music composed by Niels Lan Doky
Lyrics written by Lisa Nilsson

“Toots waltz”

Music composed by Niels Lan Doky

“Sticks and strings”

Music composed by Niels Lan Doky

“Såg det igen”

Lyrics written by Lisa Nilsson
Music by Nilsson/Janson
© Ellen songs

“The micracle of you”

Music composed by Niels Lan Doky
Lyrics written by Lisa Freeman

“Levi’s blues”

Music composed by Niels Lan Doky
(Warner/Chappell Music Denmark A/S)

"Blues fourth"

Music composed by Didier Lockwood

The sound track album is available on CD

Music distributed by
Bonnier Amigo Music (Scandinavia)
VideoArtsMusic (Japan)

Special thanks to

Danmarks Radio (Danish Broadcasting Corporation) (DR logo)
Københavns Kommune (the City of Copenhagen)
Event Denmark
The Ben Webster Foundation, Copenhagen
The Danish Arys Council & The Music
Committee under the Danish Arts Council
(Ben Webster Foundation logo) (Event Denmark logo) (Kunstrådet logo)
(Københavns kommune logo)

The producers also wish to thank

Herluf Kamp-Larsen
Jan Horskjær
Lars Blicher-Hansen
Anne Linnet
Account ApS
VideoArtsMusic Inc.
Hisao Ebine & VideoArtsMusic Inc.
Henrik Starholm
Copenhagen Jazz Festival
Jens Nordsø
Mogens Gylling
Cai Leitner
Clara Zangenberg
Zangenberg Design
Susanne Teilmann
Michael Fleischer
Yann Dedet
Albertine Lastera
Gitte Randløv
Sara Reiter
Thomas Lydholm
Mike Zwerin
Susanne Jo Thomsen & Cha Cha Cha Generator
Warner/Chappell Music Denmark A/S
Gino Vannelli
Dirk Godts
Jean-Philippe Lajus
Carsten Holst
Jesper Zartow
Anders Refn

(Dolby digital logo)

copyright©2005

Between a smile and a tear film partners

All rights reserved

(park film logo) (Niels Ian doky logo) (storm logo)

**Between a smile and a tear film partners is the author of this film
For the purpose of copyright and other laws**



CONTACTS

PRESSE

François Vila

64, rue de Seine
94 140 Alfortville
01 43 96 04 04 / 04 22
Francoisvila@aol.com

DISTRIBUTION FILM

L'ARCHIPEL PARIS CINE

17 boulevard de Strasbourg
75 010 paris
01 48 00 04 10 / 05 09
larchipel@larchipel.net

Coordination

Marie Godet

01 48 00 01 21 / 05 09
marie@larchipel.net

DROITS EXCLUSIFS DU CD ET DU DVD POUR LA FRANCE

SAPHIR PRODUCTION

Lara Sidorov

17 boulevard de Strasbourg
75 010 paris
01 48 00 01 20 / 05 09
Lara.saphir@larchipel.net